

Ñane Renonderá

Por nuestro futuro

Colaboración
0,50

Año 2006-Edición N° IV Boletín de la Asociación de Paraguayos en Málaga

Voluntarios llevan
adelante interesante tarea

Día de la Madre:
Emotivo festejo

Denlegan entrada a mar
de 300 paraguayos en
Barajas. Crisis se agudiza

Equipo de Fútbol arrasa
en competencia amistosa



Hay libros que pueden sembrar esperanza....
Hay libros que ayudan a cambiar vidas.....
Y que hacen de la vida una vida plena.



manantial

www.editorialmanantial.com

PATROCINADOR DE LA REVISTA

...dedicados a cultivar la vida

Ñane Renondera

Dirección
Myriam R. Insfrán

Redacción
Myriam Insfrán

Edición Gráfica
Antonio Jesús Muñoz

Fotografía
*Padre Paco, Myriam
Insfrán*

Diagramación y Diseño
Editorial Manantial

**Asociación de
Paraguayos de
Málaga**

Presidente: *Marcelo
Ibarrola*

Vice Presidente: *Pablino
Ortiz*

Secretario: *Rafael Arjona*

Tesorera: *Graciela Aponte*

Coordinador: *Fernando
Nieto*

Vocales: *Paco González,
Ramón Aquiles Gaona y
Santiago Ranoni.*

Dirección: *Rampa de la
Aurora Nº 3 casi
Marmoles*

Teléfono: 952 309 712

Una nueva

Tras el suave invierno que hemos vivido ese año irrumpe una nueva primavera, llenando todo de flores, de aroma, de sol y de esperanza. Nadie podrá detener la explosión de la naturaleza que quiere asistir a la gran fiesta de la vida.

Algo parecido supone el hecho de la inmigración para España. Lejos de ser un problema como afirman voces catastrofistas, la llegada de personas de otros países y culturas supone una riqueza con muchos efectos positivos.

Considero que un país con tradición emigratoria como es España debe acoger, por reciprocidad, a los que llegan y no por lo que estos van a aportar. En efecto, en el pasado siglo fueron muchos los españoles que se vieron obligados a partir a otros países de América y Europa buscando mejores condiciones de vida y, para ellos, se reclamaba la acogida e integración que ahora es preciso sea ofrecida a los que han cruzado nuestras fronteras.

Sin embargo es bueno que conozcamos que la inmigración ha aportado crecimiento a la economía española, ha mejorado la riqueza individual, ha dado más flexibilidad al mercado de trabajo y ha contribuido al superávit en las cuentas públicas. Este balance muy positivo figura en un reciente informe elaborado por la Oficina Económica del Gobierno, presentado por su responsable, Miguel Sebastián, hoy candidato a la Alcaldía de Madrid. En euros, gracias a los inmigrantes, la renta de los españoles ha aumentado en 623 euros en cinco años y se estima que la economía española está creciendo a un ritmo del 4% con lo que, en pocos años, se alcanzará el

promedio de renta de la Unión Europea de 25 países.

El temor de que la acogida de población que llega, con niveles bajos de renta por lo general, no hará estallar las costuras de los servicios públicos en España queda desvanecido, al menos en el momento actual y para unos cuantos años más. El balance entre lo que los inmigrantes aportan y lo que reciben será positivo, al menos hasta dentro de cinco o seis años.

Los inmigrantes suponen en la actualidad el 8,8% de la población española, aunque absorben sólo el 5,4% del total del gasto público, 18.618 millones de euros en cifras. En sanidad, por ejemplo, el gasto para inmigrantes representa el 4,6% del total y en educación, el 6,6%. Su aportación a las arcas públicas es sin embargo superior, y supone el 6,6% del total, con una cifra de 23.402 millones de euros. Los inmigrantes son, pues, contribuyentes netos a las arcas públicas, en una cantidad que se eleva en la actualidad a 4.784 millones de euros. Esta cifra representa la mitad del superávit del conjunto del sector público. Este balance positivo se muestra sobre todo en las pensiones. Los inmigrantes aportan el 7,4% del total de las cotizaciones sociales y sólo perciben el 0,5% del gasto en pensiones. Y esto se mantendrá hasta que los inmigrantes empiecen a jubilarse, lo que se producirá a partir de 2030.

La entrada de inmigrantes se ha traducido también en un mercado de trabajo con más fuerza laboral y, al mismo tiempo, con menos paro.

Todo lo contrario a lo que se podía temer hace unos años. De los 2,63 millones de empleos creados entre 2001 y 2005, 1,32 millones fueron ocupados por inmigrantes. No ha habido por ello más españoles en el paro. Al contrario, la tasa de desempleo estructural entre 1996 y 2005 se ha reducido en dos puntos. Una de las claves de este fenómeno es la masiva incorporación de mujeres inmigrantes al mercado de trabajo español.

La mayor disponibilidad de servicio doméstico permite también a más familias españolas incorporar a todos sus miembros adultos al mercado laboral. La inmigración explica el 30% de los 12,5 puntos de aumento de la tasa de actividad femenina entre 1996 y 2005. Podríamos seguir dando datos, pero por hoy ya es bastante. En meses sucesivos iremos fijándonos en otros aspectos igualmente beneficiosos.

Desde nuestra Asociación, con humildad y sencillez y gracias a la generosidad de tantos, se está realizando una bonita labor en favor de la integración y promoción de muchos inmigrantes de los más variados países y continentes. Con la ayuda de Dios, se está recorriendo un interesante camino cuyos resultados son cada día patentes. Lo importante es que cada uno pongamos lo mejor de nosotros mismos al servicio de los demás y no nos cansemos por complejos que sean los problemas a los que enfrentarnos. Unidos saldremos adelante. Confiamos.

SERVICIOS QUE OFRECE LA ASOCIACIÓN

La Asociación es una entidad privada sin ánimo de lucro, creada en el año 2004, cuya finalidad es acoger y orientar a los inmigrantes paraguayos y de otros países, y apoyar la promoción de programas de cooperación para el desarrollo y ayuda humanitaria de las diferentes organizaciones españolas públicas y privadas. Paralelamente busca lograr el intercambio cultural con los demás países.

La Asociación de Paraguayos en Málaga funciona en la calle Rampa de la Aurora N° 3, casi Mármol, teléfono 952 230 712. Horario de atención: miércoles y Viernes de 10:00 a 13:00 hs, y de lunes a jueves de 17:00 a 20:00 hs.



Bolsa de Trabajo

La Bolsa de Trabajo es uno de los servicios con mayor demanda ya que a diario llegan cientos de inmigrantes en busca de oportunidades de empleo.

Horario de atención: Lunes, Martes, Miércoles y Jueves de 17 a 20 horas y Miércoles de 10:00 a 13:00 hs.

Asesoramiento Jurídico

La Asociación ofrece un servicio de atención gratuita en Asesoramiento Jurídico en su local. La abogada Pilar Gallardo, brinda asesoramiento legal sin costo a inmigrantes.

La abogada atiende los días lunes cada 15 días, de 17:00 a 20:00 hs, y los interesados que deseen realizar alguna consulta deben

anotarse previamente en la oficina de la Bolsa de Trabajo, especificando el tema a consultar. Tienen preferencia los socios de la Aso y los no socios deben esperar turno.

Danza paraguaya

Con el fin de fomentar la danza paraguaya se van a impartir clases de bailes típicos paraguayos para niños/as, jóvenes, madres y abuelas "galoperas". Los interesados deben comunicarlo cuanto antes a la Asociación

Banco de Alimentos y ropero

Continúa el servicio del Banco de Alimentos consistente en la entrega de alimentos no perecederos.s.

Los interesados deben entregar la documentación para obtener el carné con el que podrán retirar los alimentos, en días de atención al público.

Los documentos necesarios son: fotocopia del pasaporte o carta de identidad, para los socios, fotocopia del carné de socio. Las personas que tengan hijos menores a su cargo, presentar fotocopia del empadronamiento, foto tamaño carné con el nombre de la persona escrito en el dorso. (Documentos se entregan dentro de un sobre con nombre).

Asimismo, en el ropero de la Asociación se puede seleccionar ropa para hombres, mujeres y niños. No hay requisitos. Abierto los Martes y Miércoles.

Clases de Inglés y Español

El curso para principiantes se dicta los lunes y martes de 20 a 21 y los jueves el nivel avanzado en el mismo horario. El curso de español se imparte, los días Martes a las 18 horas en la Aso.

Carta Abierta "Homenaje a los que quedaron en Paraguay"

Desde hace somos testigos en Málaga de la llegada de muchos paraguayos. He tenido la suerte, o ¿quien sabe? "La dioscendencia", como dice el Padre Paco, de estar muy cerca del comienzo de la llegada a Málaga de la emigración paraguaya. Y desde ese momento he tratado de estar muy cerca de todos los que han llegado y llegan de la tierra guaraní. He visto muy de cerca la realidad y los problemas de la integración en la sociedad malagueña. Pero hoy me quiero fijar no es los que llegaron sino en los que se quedaron.

A menudo nos sucede a los de aquí, que cuando se menciona el tema de la inmigración nos vienen las imágenes de los inmigrantes que están aquí en España, pero estoy seguro de que los paraguayos y a todos los que están aquí no se les olvida todo lo que dejaron allá. Estoy convencido de que sus recuerdos están muy vivos las imágenes de su tierra, los momentos entrañables vividos, y sobre todo la gente que quedó allá.

La separación de los familiares, los amigos y los compañeros que quedaron en la tierra guaraní es el mas caro peaje de este viaje. Porque es cierto que pesan los problemas económicos, es cierto que pesan los problemas para encontrar un trabajo estable y digno, pero más pesa llegar a la calma por la noche, cerrar los ojos y saber que nos separamos de los nuestros y que no sabemos cuando nos los volveremos a encontrar. Más caro es pensar que hace unos

meses estaba con los míos. ¿Quién puede devolver el tiempo de estar con los seres queridos que fue robado?, ¿Quién traerá su presencia deseada?, ¿Quién enjugará las lágrimas de la añoranza?, ¿Quién aliviará este gran techaga' u'?

Bueno, sin hacer dramatismo, a estos que quedaron es a los que quiero dedicar esta carta abierta. Si quiero que los españoles no pensemos solo en las condiciones de los que vienen aquí. Quiero que nos demos cuenta de cómo quedan las cosas allá. Sin señalar ningún culpable pero haciendo que nos fijemos en la realidad de las cosas, la inmigración actual está siendo un expolio humano.

Lamentablemente lo mejor de Paraguay está saliendo de allá, su gente. Una gran parte de los más preparados está dejando su país porque no puede salir adelante. Me comentaron el otro día que en un pueblo del departamento del Itapúa del que no logro recordar el nombre, apenas hay gente joven. Sólo ancianos y niños. La educación que es el futuro de un pueblo está quedando en manos de los ancianos; esto es una situación muy grave para un país. Hago un llamamiento dese aquí a todos los paraguayos para que resistamos esta situación desde donde estemos.

No se debe olvidar de donde vienen, se debe valorar y cuidar lo que allí quedó. Sé que eso puede representar un esfuerzo y

sacrificio aun mayor del que ya están haciendo, pero pienso que las familias bien constituidas y plenas como era la realidad allá no hace ni diez años, surgían muchos problemas entre la juventud. ¿Qué será cuando se deja educación de tantos niños sólo en manos de los abuelos u otros familiares, o incluso en manos de personas cercanas, pero que no son los propios padres?

Es cierto, que la situación social y económica de Paraguay obliga a eso, pero si no se cuida cada vez el problema será mayor. Desde mi limitado punto de vista, pero desde el cariño que siento por la tierra guaraní, pienso que se puede dejar la solución de estos problemas tan profundos que está generando la inmigración, a las autoridades públicas, y debe ser la sociedad, el sufrido y honrado pueblo paraguayo el que debe tomar la iniciativa si no se desea este sacrificio de tantos inmigrantes contribuya de verdad a un nuevo Paraguay.

Desde aquí mi valoración y homenaje a tantos, abuelos y abuelas, madres, padres; hermanos y hermanas que están colaborando en la educación de los hijos e hijas de los que tuvieron que abandonar su tierra. Desde aquí les apoyamos y tratamos de que ese sacrificio y esfuerzo no sea en vano.

Rafa Arzozna



Cálido homenaje desde la distancia

Con una emotiva ceremonia religiosa se celebró el pasado 13 de mayo el Día de la Madre y de la Patria en la Parroquia S. Ramón Nonato.

La eucaristía estuvo a cargo del padre Paco acompañado del coro integrado por destacados músicos paraguayos.

El acontecimiento es una fecha muy sensible en el calendario festivo del país. Numerosas madres no pudieron abrazar a sus hijos que dejaron en Paraguay.

Por tal motivo, el festejo se desarrolló en medio de una gran melancolía pero también con esperanza, pensando en el ansiado reencuentro.

En un momento de la ceremonia, el sacerdote pidió que las madres se acercaran al altar para recibir la bendición.

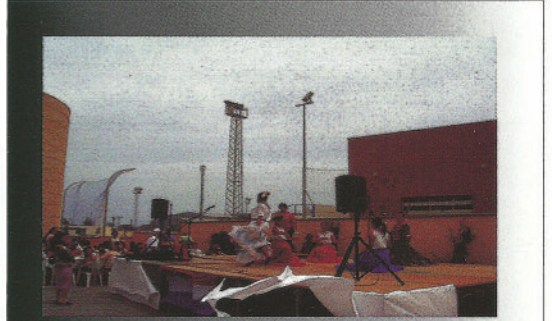
Fue el momento más emotivo ya que la mayoría recordó a su madre que dejó en Paraguay, a otras que ya no están y las que dejaron a sus hijos para venir en busca de un empleo en pos de una vida mejor para ellos.

En el acto de la ofrenda no faltó, el puñado de tierra de Paraguay en un cofre cerrado, la bandera patria, la chipa como símbolo del alimento típico, y las flores.

Al término de la misa, las familias compartieron el almuerzo y disfrutaron del festival artístico donde se pudo apreciar la danza paraguaya, poesía y el sorteo de una nevera.

Partido de Fútbol

El deporte no podía faltar. Previo al festejo se disputó un partido de fútbol amistoso entre el equipo de Fútbol de la Aso y la Asociación de Cartagena, en respuesta a la visita realizada por el equipo local meses pasados. El conjunto de la Aso se impuso 4-0 ante los visitantes.



Día de la Independencia

Igualmente en la misma fecha se recuerda la fiesta patria en que Paraguay declaró su independencia derrocando a las autoridades españolas el 15 de mayo de 1811. Fue la única victoria sin derramamiento de sangre en la historia en la emancipación histórica americana.



En la ocasión también, Teresa y Arsenio conmemoraron 29 años de casados. Durante la misa renovaron sus votos matrimoniales.



300 paraguayos expulsados en abril

Buscan acuerdo migratorio con España

Según un reporte de la Agencia EFE, solo en abril expulsaron a 300 paraguayos del aeropuerto de Barajas, España.

Según las mismas fuentes, el pasado mes de marzo se contabilizó la entrada en España de unos 2.500 ciudadanos paraguayos, una cifra similar a la de los últimos meses de 2006.

En ese período, los funcionarios policiales detectaron un incremento en la llegada al aeropuerto de Madrid de ciudadanos de Paraguay, lo mismo que sucedió con los nacionales bolivianos, a los que el pasado 1 de abril se impuso el visado para entrar en los países de la Unión Europea.

Fuentes de la embajada de España en Paraguay indicaron que en 2006 se denegó la entrada a un 4,3% de los 42.016 paraguayos que viajaron ese año a España y señalaron que en el primer trimestre del 2007 ha producido un incremento sustancial del número de los que no han sido admitidos, cercano a los 700.

Según las mismas fuentes, el pasado mes de marzo se contabilizó la entrada en España de unos 2.500 ciudadanos paraguayos, una cifra similar a la de los últimos meses de 2006.

GARANTIZAN ATENCIÓN A COMPATRIOTAS

Nuevo embajador en Madrid

Tras una larga espera, finalmente el presidente de Paraguay, Nicanor Duarte designó al actual embajador en Austria, Oscar Cabello Sarubbi, como embajador en España.

Según la publicación del diario abc de Paraguay, Cabello es diplomático de carrera y tendrá a su cargo el desafío de atender los diversos problemas de los paraguayos residentes en distintos puntos de España. Cabe recordar que hace un año y cuatro meses que Paraguay no tiene embajador en España tras la renuncia del senador colorado Nelson Argaña.

Garantizan atención 24 horas

Los paraguayos expulsados en España podrán llamar durante las 24 horas a un teléfono móvil a fin de solicitar asistencia diplomática y consular:

00-34-678070-141. Se reforzó el número de funcionarios para atender la demanda en la sede diplomática.

La atención es de lunes a Viernes. La encargada de negocios es Gloria Amarilla; la consejera Rosanna Cáceres y los primeros secretarios Ariel Ojeda Aguilera y Víctor Fanego. Los fines de semana asistirá el encargado consular Aurelio Benítez Estragó.

“Encaminando”, espacio radial de la ASO



Rubén Vera

“Encaminando” es la propuesta radial de la Asociación de Paraguayos que se emite por las ondas de Radio Costa Latina 98.8 FM.

La conducción está a cargo de Rubén Vera. Los programas se emiten en directo los sábados de 16:00 a 18 horas (hora española).

El objetivo es brindar información de las variadas actividades, proyectos, eventos que emprende la institución así como los servicios que ofrece como bolsa de trabajo, banco de alimentos, clases de idiomas, celebraciones, novedades jurídicas relacionadas con la inmigración, programas de verano para niños y adolescentes, además de amenizar la tarde con la música folklórica en idioma guaraní, noticias de Paraguay, y una amena charla con el público.

La audiencia puede participar en directo llamando al número 952960748 o bien enviando mensajes de texto al número 610000409 para opinar, pedir algún tema musical o simplemente participar con algún saludo.

Transmisión on line

Y como novedad importante es que también la audiencia puede sintonizar el programa en otros puntos de España y hasta en Paraguay a través de Internet, ingresando en esta dirección: www.radiocostalatina.com

Aunque la página aparece en construcción, igualmente se puede escuchar la programación.

Coordinadora de Inmigrantes de Málaga (CIM) fomenta integración

La Coordinadora de Inmigrantes es un espacio de encuentro, comunicación, organización y apoyo a mutuo que agrupa a diversas organizaciones y personas de la Provincia de Málaga

La CIM brinda apoyo a diferentes organizaciones de inmigrantes de diferentes países.

“Hombres, mujeres, jóvenes, adultos, altos, chiquitos, gordos, flacos, blancos, morenos, cobrizos... Somos quienes salimos de nuestras casas para buscar una mejor vida. Allá, donde la memoria deja de ser dolor, cuando nos encontramos con otras personas iguales...” , dice parte de la presentación de la organización.

Los interesados en contactar con la CIM pueden llamar al 952 21 8173 o al 699 47 40 94. Dirección Madre de Dios, 23 (Frente al Teatro Cervantes).

Equipo de fútbol de la Aso

Con el propósito de brindar alternativas para los jóvenes, la Aso conformó el equipo de fútbol que viene disputando varios partidos en diferentes pueblos de Málaga.

La primera participación exitosa del equipo fue en Murcia donde el seleccionado venció 6-0 al contrincante local.

Integran el equipo: Mario Cáceres, Julio López, Daniel Salinas, Daniel Colmán, Cristian Galdea, José Miranda, Marcos y Rolando, Aldo, Fabián, entre otros.

El preparador físico es el español Ricardo Palomino, asiduo colaborador de la Asociación en los eventos y el entrenador es Mauricio Ozuna.

Con esto se busca también que los jóvenes aprovechen el tiempo ocioso en actividades recreativas, y deportivas.

El equipo continua participando de las competencias con diferentes equipos de Málaga.

Los jóvenes vienen entrenando desde hace varios meses para seguir participando de las competencias.



Destacada participación del equipo Paraguayo en competencia

Una destacada participación tuvieron los jóvenes paraguayos que disputaron el torneo organizado por la colectividad colombiana en los meses de noviembre, diciembre de 2006 y enero del 2007.

Si bien, el equipo que representó a la Asociación no obtuvo el primer puesto llegó a octavos de finales en una reñida competencia.

Tras varios partidos ganados, los jóvenes quedaron fuera del campeonato en un encuentro disputado contra el equipo colombiano.

Todos los encuentros se cumplieron los días domingos en el Centro de Deportes ubicado en el Palo, Málaga.

En la imagen se ve a algunos de los jóvenes que integraron el equipo. Los mismos evaluaron de positiva la jornada deportiva.



El orgullo de ser paraguayos



Griselda Vera

(Colaboradora)

Es normal en esta ciudad colmada de inmigrantes, escuchar a las personas conversar en distintas lenguas. En las calles, los autobuses, bares o cualquier lugar público donde concurramos nuestro sistema auditivo se ve confundido con una mezcla de idiomas desconocidos.

Una característica que es común en todos los inmigrantes latinoamericanos es el idioma castellano; pero los paraguayos tenemos el orgullo de distinguirnos por ser el único país sudamericano que conserva como idioma oficial una lengua precolombina, la que traspasó las fronteras de la colonización y la conquista, como bastión inexpugnable de nuestras raíces, de nuestra aguerrida sangre guaraní.

Nuestra milenaria lengua vernácula, no tan solo nos obsequia la virtud de deleitar nuestros sentidos con su dulzura y expresividad, sino también jugó un papel preponderante durante las guerras de la triple alianza y contra Bolivia. Los soldados paraguayos se comunicaban entre si, sin que el enemigo pudiera comprender el diálogo, a través de escritos en guaraní, que aunque cayeran en manos enemigas, les resultaban incomprensibles.

En cuanto a la expresividad bastan unos pocos ejemplos para darnos cuenta que palabras o frases tan simples, en nuestra condición de ausentes del terruño, nos calan hasta el alma: *Techaga' u,* Che Pyhare mombyry,* Che sy mi,* Che reta poraite.

Donde quiera que vayamos el pueblo paraguayo llevamos en nuestra lengua un pedazo de historia.

Olé

*Añoranza-*Mi noche lejana, *Mi madrecita, *Mi patria linda.

Voluntarios son el pulmón de la ASO

Los voluntarios son el motor de la Asociación de Paraguayos, sin ellos ninguna actividad hubiese sido posible.

Mujeres, madres, hombres y jóvenes llevan adelante una incansable labor en el núcleo de la organización preparando las actividades, ordenando fichas en la Bolsa de Empleo, atendiendo el ropero al que acuden numerosos inmigrantes de diferentes nacionalidades, o simplemente, escuchando a los que llegan en busca de una mano amiga.

Los integrantes del equipo de voluntariado de la ASO se dividieron en grupos para abarcar las diferentes áreas, como división Eventos, Ballet, Bolsa de Empleo, Ropero, actividades de los domingos y actividades al que la institución debe representar como ferias internacionales dedicadas a inmigrantes.

El encargado de la Bolsa de Empleo es Rafael Arjona, Pepe Urbano está a cargo del Banco de Alimentos, Pablino Ortiz (Eventos), y Estela Dominguez a cargo del grupo de Ballet.

Ellos y muchos otros componen el eje de la Aso. Ninguna actividad se llevaría adelante sin todos los integrantes de la organización.

Grupo de Ballet

La Asociación conformó el elenco de Ballet que los representará tanto en las actividades propias y otras donde sean invitadas.

Integran el elenco artístico: Belén Martínez, Karina Vera, Paola Rivas y Carmen López. La encargada es la profesora es Delia Zarza. (Ver gráfica)



Locutorio de los Paraguayos "Mónica" De Ana Lucía Ortíz de Ozuna

- ★ Envío de dinero.
- ★ Cabinas telefónicas.
- ★ Internet.
- ★ Fax Nacional e Internacional.
- ★ Fotocopias.
- ★ Productos latinos y americanos.
- ★ Venta de tarjetas telefónicas.



Dirección:
Calle Salcillo Bajo 7- Barriada La Luz
Teléfono 952233833